THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

. XXIX—No. 16 SATURDAY, FEBRUARY 27, 1965 Toronto, Ont.

Cs Should Extend Hand To New Japan mmig.....Isseibu

By T. UMEZUKI

TORONTO.—"It should be the duty of all Japanese Canadians xtend a hand of friendship to the new immigrants from Ja-" proposed the Toronto JCCA Isseibu Executive Committee heir General Meeting held on February 21st.

The meeting revealed that with the Canadian government's tive attitude for acquiring skilled workers from Japan, a e number of Japanese are expected to settle in this country he near future. They agreed to a proposal that all aid possible given to these new Canadians for a speedy settlement.

A special committee was set up to study this resolution. Ideas will be forwarded to the Toronto JCCA and the National JCCA and together with the Isseibu, a workable plan will be made up.

The meeting, attended by some 150 members, was chaired by Mr. M. Amemori, Vice-president of the Isseibu and heard addresses by the following: Mr. I. Kawashiri, Isseibu President; Toronto JCCA Vice-president Roy Sato congratulated the Isseibu's activities and explained his group's recent work in the field of Human Rights, Centennial Projects, Bilingual and Bi-cultural activities, and relations with other ethnic groups; and Mr. Sam Hagino, Chairman of the Japanese Canadian Cultural Centre's Board of Directors, gave a report on the progress of the Centre.

In a report given by the Secretary of the Isseibu, Mr. T. Kameoka, he revealed that a remarkable average of 24 persons attended each of the dozen or so executive meetings over the year. Other reports received were by Mr. Y. Kanda, Treasurer of the Isseibu, and Mr. U. Nakashima, Treasurer of the Toronto J.C. Welfare Committee.

At the conclusion of the meeting, President I. Kawashiri expressed the J.C. community's appreciation to the Toronto JCCA, Isseibu, and the National JCCA for their continued endeavours in the matter of Human Rights and Immigration. He also expressed the J.C. community's thanks to the Japanese Canadian Cultural Centre for their continued cultural exchange work and carrying on despite many hardships.

Japanese movies, presented by the Toronto and Winnipeg Consuls, and a demonstration of kenbu followed supper.

ounded Nisei GI ets Purple Heart

AN JOSE, Calif.—Nisei S/Sgt ku Matsuda was recently rded the Purple Heart medal wounds suffered when a Cong bomb exploded in a l in the South Viet Nam tal of Saigon.

he medal was presented in gon by Capt. Archie C. Kunt- commanding officer of the Navy headquarters support vity there.

natra's Actors witch "Bentos"

ONOLULU. — The Tokyo rs brought to Hawaii to ap- r in the Frank Sinatra-direct- "None But the Brave" for ner Bros. soon tired of erican-style box lunches serv- on location.

hey arranged with a local anese restaurant to make ntal food staples such as rice fish.

Vithin a few days, many of American players—including t Walker, Tommy Sands and y Bill—were ordering the e. "They are a welcome ge," explained Sands, "from n sandwiches, hard-boiled s and potato salads."

They're fine for a picnic but as a steady diet," Sands ed.

pan Sandman side Pillow

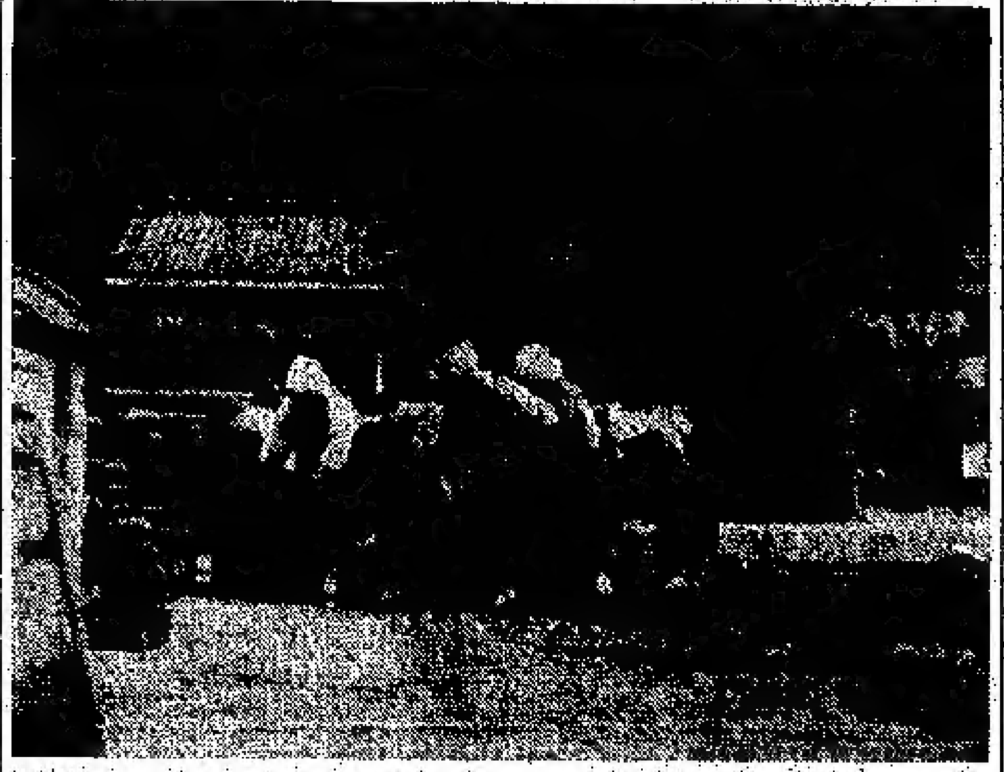
OKYO. — One of Sony's tronically-guided laboratory icians must have heard the g "Pillow Talk" and failed erstand the lyrics. The any has placed on the t a pillow which lulls the er to sleep by playing soft ic into the user's ear.

he pillow has a built-in er which plugs into the o. The foam-rubber pillow s the user to rest his head over the speaker but the feeling that some- placed a brick there.

recommends that users a radio which has a time switch to prevent the from being awakened drastically by one of those "breakfast club" pro- . The pillow sells for 2, yen (approximately $8.00)

Playboy Picture Editor

Did you know that an American Nisei, Vincent Tajiri is the picture editor of the magazine, Playboy? He is the brother of the late New Canadian's "Vagaries" columnist, Larry Tajiri.



Study On Japanese Women On CBC-TV March 8

"STRONGER SINCE THE WAR?" is an one-hour documentary study of the status of women in Japan to be seen over the CBC-TV network on March 8th at 8:00 p.m. Above picture is a scene from the film showing the women of a fishing village at Okayama on the Inland Sea performing the laborious task of salting fish.

* * *

TORONTO. — It took the shattering effects of the Second World War to change the status of Japanese women. In 1946 a new constitution swept away the centuries-old system by which a woman's universe centered around the whims of her husband.

But since then, has her status really improved? An how do Japanese women themselves regard it? These are questions which an Australian film unit set out to answer in their one-hour Intertel documentary entitled Stronger Since The War? It will be seen Monday, March 8 at 8:00 p.m. EST on the CBC-TV network.

The program presents a wide range of viewpoints — from Japanese sociologists, educators, businessmen and married women — in Tokyo, the ancient capital of Kyoto and the fishing village of Okayama. Most of them credit the American occupation for quickly westernizing their emancipated women — including the rage for cosmetic eye operations.

Today, marriage in Japan is based on mutual consent, with the wife enjoying complete equality of status; sex is no barrier to political activity and co-education is officially recognized. The same laws of divorce have been made to apply to both married partners and women now have equal rights in the inheritance of property.

But, as the program shows, the change in the status of Japanese women is by no means complete — subtle but important differences still exist in their behaviour and attitude towards men.

Stronger Since The War? is an Australian Broadcasting Commission contribution to the International Television Federation (Intertel). It was produced by Gil Brealey and directed by Brett Porter.

Architect Moriyama Models Hairstyle

TORONTO. — Raymond Moriyama, architect of the J.C. Cultural Centre, recently appeared on the cover of a magazine — not on architecture, but on hairstyling.

The Canadian Barber and Men's Hairstylist used Mr. Moriyama as a model to demonstrate the "Semi-Ivy-League" cut style. The article attempts to solve the styling problems caused by the usually coarse Oriental hair.

Miss Canada In Japan

TOKYO. — Linda Douma, current Miss Canada, is part of a Canadian travel mission now in Tokyo to promote Canadian tourism.

Japan Origin Of West Coast Live Longest

BERKELEY, Calif. — Persons of Japanese ancestry in the west coast can expect to live longer than those of any other race, according to a study conducted by the Calif. State Dept. of Public Health researchers.

The Issei and Nisei in this state not only live longer but also have the lowest infant mortality as well as lowest mortality rates throughout the entire life span for all groups compared.

The disclosure was made in an article by H. H. Hechter and Dr. Nemat O. Borhani, entitled "Longevity in Racial Groups Differs." It is a semi-monthly publication by the state's Public Health Dept.

Hechter is a biostatistician with the state's heart disease control program, headed by Dr. Borhani.

In the Feb. 1 publication of California's Health, the researchers disclosed at the present time the Japanese can expect to live, at birth, about six to seven years longer than whites and 10 to 11 years longer than Negroes.

Moreover, the study showed that a Japanese male at the age of 65 has a life expectancy of 16.6 and a female 22,2 years, over 80 years in each case.

"As far as can be determined from official publications this is the first time that a selected population group has been reported to have attained an average longevity of over 80 years," noted the authors.

Longevity in the Chinese is also greater than among whites but considerably less than among the Japanese, the report said.

In general, the article pointed out, the mortality of whites is roughly one and one-half to two times higher than the Japanese. Figures also show an extreme difference that exist between the Japanese and the Negroes.

Fate Deals Another Blow To 3 Little Girls

TOKYO. — Fate again dealt another blow to three little girls from Aomori-ken when their recently found father died of stomach ulcers.

The Kudo sisters, 12-year-old Etsuka, 11-year-old Yumiko and six-year-old Michiko, were first abandoned by their parents toward the end of last year.

Their mother left them at home in Inakadate, Aomori-ken, last autumn because she could not stand their father's drinking habits.

The bread-winner of the house, Kinzaemon Kudo, 41, a bamboo lantern maker, also left the little girls a month later saying he was going to find a job.

The girls were left with no means of support.

Neighbors took pity on them and supported the three sisters until they left for Tokyo last December 23 in search of their parents.

Early last Christmas Eve the girls were found by police officers from Marunouchi Police Station huddling close together for warmth in a corner near the south entrance to Tokyo Station.

The police late brought the girls to the Central Children Detention Home, Sugamo, Toshima-ku, while a search for their parents was launched.

Police investigators traced their father to [illegible], Shizuoka-ken, where he was working as a day laborer.

Last Christmas, the girls were reunited with their father in Tokyo.

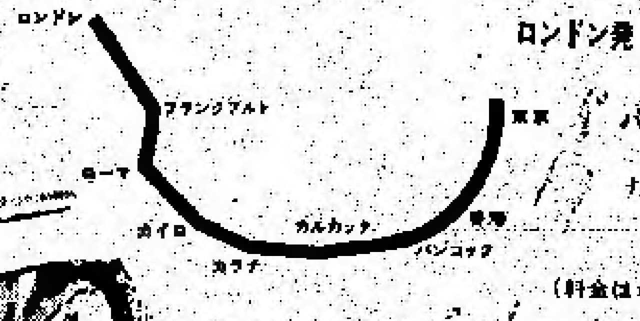
The four spent the day sightseeing in Tokyo before returning together to their native village. The father promised that he would not leave his daughters again.

The little girls' happiness was short-lived as their father died worrying over the future of his three daughters.

Once again the little girls have become public wards.

Authorities in their native village now are cooperating with the police in an attempt to trace their missing mother.

ロンドン発 9時15分 東京行



帰国は〈ニュー・シルク・ロード〉と決めました

私——N商事アメリカ駐在員。ぶじ大役を果して帰国です。すぐにも日本へ飛んで行きたい気持でイッパイ。でも、私はこれからロンドンへ。このチャンスに私の夢—ヨーロッパ旅行—を実現させようと思ったからです。

大任を終えた満足感をヨーロッパの旅情でつゝめば、東京の第1歩がこよなく楽しいものになる事うけあい。これも、日航の〈ニュー・シルクロード〉を利用すればコトは簡単。

■ロンドン発 09:15

ジェントルマンのあなたなら、必ずロンドンの詩情にひかれるはず。赤い制服の近衛兵がたつバッキンガム宮殿・ゴシック様式の代表ウェストミンスター寺院が伝える格調の高さ、伝統の輝き。そして靴のひゞきをうめてロンドン・ブリッジを歩いてはいかゞ？白い霧にとけこんだ町並が、あなたの心にそっとやすらぎを語りかけます。

■フランクフルト発 12:10

古い歴史の町フランクフルト。マイン川は、今も歴史をたゝえて静かに流れています。ドームの塔に上って、ロマネスク風の尖塔が目だつ活気あふれた町をご覧ください。それから、聖パウロ寺院、当時の面影をとゞめるゲーテの生家、屈指の傑作を集めた市立美術館などへどうぞ。少しお疲れになったようですね。それでは、"フランクファーター"で本場のビールを一杯いかゞです？

■ローマ発 14:40

抜けるような青空。こだまするテノール。

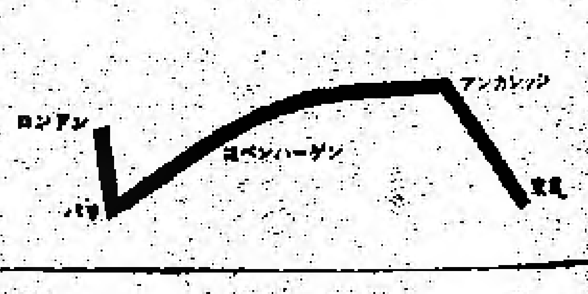
ローマでは、お気軽に"ボンジョルノ"と声をおかけください。赤い馬車にのってベネチア広場を駆け、愛の泉でコインを放り、夕暮れのボルゲーゼ公園を静かに歩きましょう。7ッの丘に流れる永遠の都ローマの歴史が、あなたの旅情をかきたてる事でしょう。

さぁ、次はカイロに到着。中近東を抜けて東京まで楽しい旅を《日航機》と共にお続けください。

〈ポーラー・ルート〉

セーヌの流れに四季の美しさを映すパリ。メルヘンの世界に生きる落着いたコペンハーゲン………北欧の美しさを思い出に残す旅なら北回りヨーロッパ線〈ポーラー・ルート〉をご利用ください。日本の裏がわのヨーロッパから、北極を飛びこえて東京へ直行——ヨーロッパ〜東京を最短距離で結び、しかも北欧の魅力をプラスしたコースです。

ロンドン発 11:50
パリ発 14:35
コペンハーゲン発 17:40



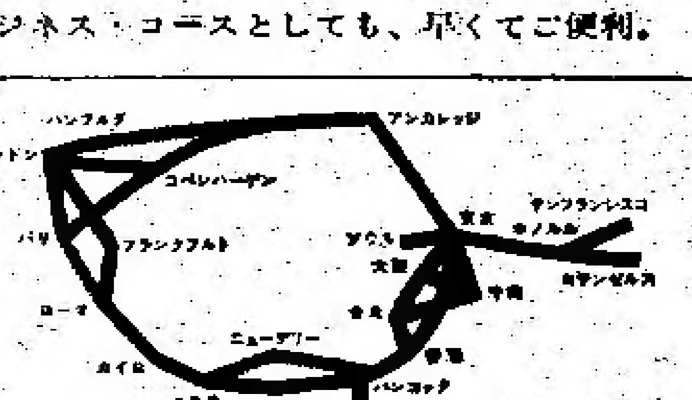
〈サンシャイン・ルート〉

カリフォルニア・ハワイにお寄りになるプランをお持ちなら、太平洋横断の〈サンシャイン・ルート〉をご利用になるのがお得。陽光輝くカリフォルニア・常夏のハワイがぞんぶんに楽しめます。もちろんビジネス・コースとしても、早くてご便利。

ロス発週6便・シスコ発週5便・ホノルル発週12便

(ロサンゼルス発)	(ホノルル発)	(東京着(翌日))
09:00	13:50	17:40
11:00	15:50	19:40
(サンフランシスコ発)		
13:00	17:30	21:20
	13:50	17:40

楽しい世界の旅を贈る《日航》



美しい着物姿の《日航》のホステスのサービスで、アット・ホームな空の旅をお楽しみください。

おしぼり・西陣織のシート・畳を模したカーペットなどで日本を思いだし、食事にはお寿司や清酒、ティー・タイムには緑茶に羊かんなど懐しい味におひたりください。

世界最高と定評のある日航のサービスは、安全で、すばらしい旅行をお約束いたします。

※お問合せはご遠慮なく日航支店へ

日本航空 JAPAN AIR LINES

Vancouver, B.C. ZE. 6800
Calgary, Alta. ZE. 6800
Edmonton, Alta. ZE. 6800
Toronto, Ont. ZE. 13440
Montreal, P. Q. ZE. 13440

『何か誤解していらっしゃるようで心配しておりましたのです』『そうだろうと思っておりましたのですよ。』

料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。
御予約申込は Phone EM. 6-2164
Dundas St. W., Toronto
日光食堂 NIKKO GARDEN

□船便送りの荷物は二月末迄に左記へお送り下さい。
Midway Cartage Ltd., 1260 East 6th Ave., Vancouver, B.C.
□訪日手続は経験深い当社で取扱います。
▲明細書は御申込みあり次第御送り申上げます。
申込所 晩香坡市 岩田旅行案内社 191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.

弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエムミー五〇〇二
自宅オエクスーミミ八八
△一切の法律事務に應じます

K. IWATA TRA
Authorized Agent
AUTHORIZED
P and O LINES, AMER

公認 岩田旅行案内社 岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-
公認 岩田旅行案内社支店

幸福な家族

武者小路實篤

(八十三)

綾子が千津の家を訪れた時、千津はすぐ出て來た。綾子を見た瞬間、いつものようにはしゃがないで、憐れみを乞うような表情を一すみせたが、すぐいつもの快活さを見せて、

「どうぞお上り遊ばせ」と言った。

綾子は上った。千津は、

「二階へ來ていただきましょうか」と言った。

綾子は千津に言われる通り二階へ上った。

「何度も同じようですが、親分には言いわけは無用と思いますから申しませんわ」

「御病氣、どう」

「おかげでもうすっかりようございます。この様子ですと二三日の内に上れるだろうと思います」

「來て戴けるとどんなに父が喜びますか」

「本當に氣になっておりますのですが」

「昨日、兄が參りまして」

「ええ、いらっしゃいました」

「何かあったのじゃないの」

「何か誤解していらっしゃるようで心配しておりまし

黙って許りいるのです」

「まあ」

「何かあなた、怒られるようなことをおっしゃったのではないのですか」

「私、正義様が少しは氣持をわるくされる理由はわかるのですが、そんなに氣持を惡くされるわけはないと思いますの」

「私にくわしく昨日の様子話してくれない?」

「親分のおおせですから、言いたくないこともございますが、何んでも申しますわ」

「兄が不快に思った理由だけでいいのですよ」

「それがしっくりわかりませんの。初め大へん喜んでいらっしたの。それで私もいい氣になっておりましたら、あの人來ませんか、とおっしゃるの。それで私、あの人って誰のことですかと聞きましたら、結婚申し込みをした人だとおっしゃるので、私、困ったと思ったのですが、嘘も言えないので、來ても大丈夫と申しましたの、すると來ることは來るのだねとおっしゃるので、滅多にいらっしゃいませんと申しましたの、すると滅多は三日に一ぺん位じゃないかと皮肉をおっしゃったのですが、それが最近、丁度三日目にいらっしたことがあるので、私すっかりおどろいて、冗談に、探偵になるとおよろしいわと言いましたの」

「それがよくないのよ」

新切手發行

來る三月三日、オタワ郵政省では『國際協力年』を記念する新切手を發行するとツランブレー郵政相が今週發表した。五仙の大型スタンプで中央にメープルリーフが描かれているもの。

求 ガーデン働き數名。できるだけステディの人を望む。電話アールオー七一六三六二(岡本ボール)

トロント佛教會

(バーサスト街九一八)

二月二十八日

午前十時半 日曜學校

午前十一時 朝の禮拜

午後二時 日中

渡邊開教使

パーティー

前日までに御申込み下さると好都合です

家庭パーティーに立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。

64

W.,

GARDEN

▲日本御贈答用品 新着御案内▲

●陶器――お茶碗、皿(大、中、小)、茶碗蒸しセット一揃い、日本茶セット、高級紅茶セット、すきやきセット、酒器、高級おわん

●菓子器、果物器、重箱、珍味入れ、おひつ、お盆(大小各種)、置物、多種人形、ひめ鏡台

●盆栽器、花器、つぼ、植木鉢

●お子様によい――日本童謡レコード、折紙、絵本

●和、洋食料品詰合わせ

●その他いろいろ

皆様のご來店をお待ち致しております。

直輸入小賣商 みかど商會

MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

花見訪日觀光團募集

多くの訪日された方々より内地觀光が一番樂しかったとの御言葉を頂き、日本行きするなら岩田旅行社の觀光團でと皆様より絶大な御引立を頂き厚く御禮申し上げます。今春も例年の如く陽春花見絶好の時期に花見觀光團を組織致す事になりました。内地觀光には東海道新幹線の超特急試乗を始め、保津川下りや日本國立公園の一つ、その絶景で名高い瀬戸内海を豪華な關西汽船で別府温泉へ行き九州方面まで觀光にて頂くことなどが計畫されています。御友人お誘い合せ是非御參加下さいますよう御案内申し上げます。

□出發期日 四月二日午後三時、シーピーエー・ジェット機でバンクーバー空港出發。

□滞日期間 自由。歸りはシーピーエーでバンクーバーへ直行か、或いはハワイ、ロサンゼルス、サンフランシスコ經由でも歸って頂けます。

□團費 往復飛行運賃―七百八十三米弗。内地觀光費(十四日間)―三百五十米弗(内地觀光は御希望の日數だけ參加出來ます)

□内地觀光 東京、日光、箱根、熱海、京都、奈良、天理、大阪、別府、阿蘇、熊本、雲仙、長崎、廣島(解散地)、宮島、江田島。

□船便送りの荷物は二月末迄に左記へお送り下さい。

Midway Cartage Ltd.
1260 East 6th Ave., Vancouver, B.C.

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1986

辯護士 大家一夫

トロ市カールトン街二ルーム一八〇五

電話 三六六―六三八八

自宅 二九三―四二八一

辯護士 ノータリパブリック 倉田ルーシン

(クインズ・カウンシル)

トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル内)五一二號室

(土曜日營業は十月から四月まで)

電話 イーエム六―三三三三

自宅 アール・オー七―三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロ市ヴィクトリア[illegible]

...WATA TRAVEL SERVICE

...orized Agent for All Airlines
...UTHORIZED AGENT FOR
...INES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、渡航の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社

岩田鉄一

191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。

△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible]

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6643—6455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの

中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリュ・ケー・ガーデンス(華僑營)

電話エムユー一―六六四三

Crown Life Insurance Co.

Frank G. Yada

1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇

矢田源一郎

電話 三二五―二五二八 / 六八二―六五二一

恩給補助金ふやす

ピーシー州首相が突如發表

【ビクトリア】ビーシー州首相ベネット氏は今週、野黨からその施政方針演説に一言も州内老年者に對する待遇についてふれていないと盛んに攻撃されたが、ベネット首相は州政府は州内三万三千人の老年恩給者、盲人、不具者に對し、恩給ボーナスを月五弗ないし三十弗まで引き上げると發表みごとな政治的ショウマンシップをみせた。

さらに同首相は州内各市町への直接補助として五百二十万弗の贈物をすることを明らかにした。ベネット首相はビーシー州の經濟好況による結果、かかる贈物を行うことになったとしている。

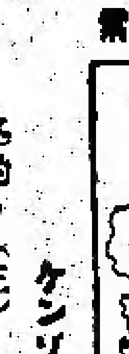
日系會館バザー 八日に相談會

トロント市日系會館の大バザーは五月一日行われる予定なので、市内各團体の協力を願うため、來る三月八日(月)夜八時から日光ガーデン事のホールで、各團体代表者會議を開き、バザーについての具体的審議を行うことになっている。各代表の出席を願っている。

日系ドレス店 出火で損害受く

ト市内西エグリントン街でドレス・ショップを經營している露木千代さんのショップが先週末、漏電のため出火し損害があった。眞夜中のできごとで煙と消防夫の放水により物品はほとんどダメージした。露木夫

隨筆



冬釣り(三) ケンゾー

△夜が深まるにつれて小屋の板壁がピーンとひびくほどのひどい音がして氷が破れ、また厚みが加わるのか、キーン、キーンと神經をとがらせるような鋭どい音響が起って不氣味である。

△鐵板があかくなるほど燃えるヒーターの上に奈カンをおき、二人の相手はそのなかにビンのまま差し入れてお酒をちびりちびり。『釣れるかね?』とドアをたたいて入ってくる若者たちが、たちまちお相伴にあづかって、電池燈とローソクの明るい部屋はにぎやかになる。

△たいくつすると、このような月別訪問がくり返されて夜釣りの楽しさを満喫するのがならわしだとか。いつの間にか暁を迎え、居眠りからさめてしばらくすると、スノーモビルが交替客をのせて小屋前に停止した。あわてて身づくりを終え、一行組が合流して歸途についた。

△收穫をみせ合ったところでは、わが組は大物三尾彼等は數尾づつだが、自慢できないサイズ。眼だけは疲れをかくし切れないが、それでもみんなの表情は明るく、再会を約してドライバーまかせで後方席にぐんなりとなった。

△シムコ湖では一月から三月末までに冬釣りする者の累計はざっと十万人と當局は發表しているし、最近夫婦揃ってエンジョイするのがふえてきたともいう。私有の釣小屋のなかには豪華なキャビンというのがあり、電燈、ラジオ、それにテレビまで備えたのがあるそうだ。(完)

現在日本婦人の立場

八日夜CBCテレビが放送

日本女性の立場は第二次大戰の敗北で完全に變えられてしまい、一世紀に及ぶ夫君のムチの下に終始した日本女性は戰後の憲法で男子と同權になった。果してその新しい立場が守られているかどうかということを中心に豪州撮影班が日本で撮影したフィルムを來る三月八日(月)夜八時から一時間、シービーシー・テレビが放送する。

この番組中には日本の知名な社會研究家をはじめ、教育、實業、既婚婦人らの意見を聽取し、京都から岡山の漁村をうつしている。このフィルムの題名は『戰後強くなったか?』というもので興味あるテレビ番組である。

『悪い奴ほどよく眠る』 三月八日に上映

[illegible]上映することになった。

トロント日系文化會館フィルム・ソサエティー主催の[illegible]どよく眠る』で來る三月七日(日)午後三時(一回上映)から上映される。場所はニューヨーカー・シネマ。黒澤明監督、三船敏郎、森雅之、志村喬、香川京子らが出演の傑作である。

加州日系人は長生き

他人種にくらべて断然トップ

【ロサンゼルス】米国人の平均壽命が一九〇〇年には白人は男子四八歳、女子五一歳、非白人は男子三二歳、女子三五歳であったのが、一九六〇年には白人は男子六七歳、女子七四歳、非白人は男子六一歳、女子六六歳となったが、加州の居住者で一番平均壽命が長い人種は日系人だということが統計に出ていると、加州公衆衛生局が發表した調査結果に述べられている。

加州に住む日系人は、加州の白人より平均六、七年黒人より一〇、一一年長生きしているというのである。日系人の幼児の死亡率は他の人種に比べて最低であるばかりでなく、全体の死亡率が白人は日系人より[illegible]いう。(ハワイの衛生局で發表した五九—六一年の統計も日系人が加州の日系人と同じように長壽を保っていることを示している)

加州に住む人々の平均壽命を人種別にしてみると、

△男子=白人六七・八歳、黒人六四・四歳、中国人六八・五歳、日系人七四・五歳

△女子=白人七四・八歳、黒人七〇歳、中国人七七・三歳、日系人八一・二歳となっている。

人事消息

■出生

▲トロントの林ジョージ氏夫人朱實ドリーンさん(舊姓宮西)は十八日、聖マイコル病院で男兒を出産グイリー敏明と命名した。

■婚約

▲トロントの神田良雄夫妻(廣島)息邦雄クエス氏と同市の下野四郎右衛門氏息女奈々美アグネスさんは二月十三日南京樓で婚約披露した。

■死亡

▲コールデールの岡稲増藏氏(七一、山口縣出身)は二月十二日夜八時同地病院で死去、十五日佛教會で通夜を營み、十六日葬儀を執行、レスブリッジ墓地に埋葬した。

故大女[illegible]子儀、療養中の所、薬石の効なく遂に二月十一日午後八時自宅に於て永眠致しました事を生前辱知の皆様に謹告申し上げます。追って十二日ローザト葬儀社にて通夜を營み翌十三日午後八時より佛教會に於て石濱、渡邊兩開教使、並びに中川、宮崎兩補教士により告別式を執行致しました節には厳寒の折、また御多忙中にも拘らず多数御會葬下さいまして御丁重なる弔辞弔電、心からなる供花及び香典を賜り御厚情の程誠に有難く遺族一同感泣致し居る次第でございます。なお故人一昨年發病以來病院又は自宅にて加療中は再々お見舞下され何かと御配慮に預り本人も非常に喜び、皆様の御期待に添うべくもう一度全快致したいと願っておりましたが意の如くならず遂に死去致しました。ここに紙上を借り故人生前の御交誼を併せて厚く御禮申し上げます。合掌

トロント

喪主 父 西川清太良
母 コマ
兄 西川英一
妻 操
兄 西川實
妻 睦子
弟 西川良一
妻 孝子
義弟 重石俊明
妻 美代子
伯母 西川キミ
伯父 西川拾吉
妻 イーディス
従兄 西川利夫
妻 光枝
従弟 西川昭二
妻 照子
従弟 西川元惟
妻 紀代子
親戚代表 伊吹敬治
小林貞子
友人代表 入澤芳藏
竹中宇三郎
トロント佛教會
同 佛教婦人会

[illegible]まとめ[illegible]

●主要雑誌リスト—△大衆向き…小説現代、小説クラブ、讀切クラブ、小説の泉、讀物雑誌、讀切傑作集、傑作クラブ、讀切時選集、大衆小説、時代小説、劍豪列傳集、讀切文庫、讀切實話、讀切實物、オール讀物別冊=ユース特報、推理ストーリー、世界の驚異、實異の記録△映畫物—平凡、明星△婦人物…主婦の友、婦人クラブ、主婦と生活、婦人生活、婦人公論、婦人の友△綜合及び文芸…中央公論、世界、文藝春秋、新潮、小説新潮、群像、文藝朝日、日本△專門雑誌—ベースボール、相撲、アサヒカメラ、カメラ毎日、英文アジアシーン、キリスト△各種週刊誌

●雑誌價段表御申込み次第に送ります

航空船切符旅行 小切手寄替業務 亀岡書籍貿易商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO. [illegible] 113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

フルヤ春の觀光ブログラム

▼第五回フルヤ春の訪日觀光團 一九六五年四月十一日出發

▼弘法大師千百五十年記念法要 高野山訪日觀光團 一九六五年四月四日出發

●冬のバラデーにバーミューダ、フロリダ、メキシコをおすすめします。お申し込みは早目にご連絡下さい。

フルヤ・ツラベル・サービス (全國旅行案内社)

FURUYA TRAVEL SERVICE 365 SPADINA AVE. TORONTO 2-B PHONE EM. 4-1971

★定評ある古屋の優秀米★

特撰最優秀米 チェリスター米

ますます好評の 松印白米 (いずれも百斤、五十斤、二十五斤入)

●新着品=灘の酒粕(板粕) 松タケ水煮 松タケ飯の素 鯨尾羽毛

日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD. 331 SPADINA AVE. TORONTO 2-B ONT. PHONE: WA. 2-4898 — WA. 2-4898

Saturday, February

は、前後つぎの四種類の人人だけをカナダに渡航させることになった。①日本を訪問した移民の再入国者と彼の妻および子供。

[illegible]している。そこでここでは日華事變が始まった一九三七年(昭和十二年)を『戰前』と定義し、同年の外務省機構と現在のそれを比較してみよう。

[illegible]こと、③多くの局は所属課がふえていることである。例えば③の場合、戰前の三十三課は、現在では五十三課を數えている。なぜだろうか。一口にい[illegible]

[illegible]地域でいわゆる後進民族が政治的にめざめ、次々と獨立していったことであろう。日本が現在、承認している國は百二十一ヵ国である。このうち、戰後に獨立した國は實に五十數ヵ國を[illegible]

バンクーバー日系人會館並に日本語學校維持會・母姉會

扱っております故、弊社同様の御愛顧をお願い致します。

古屋貿易會社

331 SPADINA AVE. TORONTO 2-B, ONT. Phone WA. 2-4898

日系移民のあと

（上）

日本人がカナダへ、年々継続的に移住しはじめたのは、今から七十年前後のことである。以前は制限などいうことは全然なくて、一九〇〇年までに四千七百余人が入国してきたことになっている。その九七%まではビーシー州に止まった。

カナダへの日本人移民が目立つてふえてきたのは、日露戦争後の明治三十八・九年——一九〇五・六年からで、一九〇五年から一九〇九年までの五年間に入国した日本人は合計一二、四一四人であった。その大部分は男子労働者で、婦人は僅かに一、二八七人、子供二〇九人となっている。これらの中には、ハワイよりの転航者のごとく、多数が集団移民として渡来したものがあった。それが一つの原因となって、一九〇七年には晩香坡市パウエル街で暴動が起るという騒ぎがあった。

この結果、カナダと日本は両国の間に〝紳士協約〟と呼んだ日本移民制東の協定を結んだ。一九〇八年に発表されたこの協約で日本は、爾後つぎの四種類の人人だけをカナダに渡航させることになった。

②カナダに居住する日本人の家内使用人。

③カナダ政府で認許する特定の契約による労働者

④日本人農家の呼寄せる農夫。

第一項の再渡航者及びその家族には数の制限はなかったが、第二から第四まで合わせて一年四百名以内ということになっていた。

一九二四年には、この協定が改訂されて、右の一カ年の制限数が百五十名に削減され、一九二八年には、妻および子供の呼寄せも、一年百五十名のワクの中に加えられることになって、純然たる新移民の入国数は甚だしく制限されることになった。

一九〇七年以前には、カナダに渡航した日本人の大部分は男ばかりで、婦人は極めて少数であった。しかし〝紳士協定〟が結ばれて以後は、移民の数は目立って減少したけれど、その性質には著るしい変化が起った。一九〇七年までの日本人移民は前記の通り大人の男ばかりであったのが〝紳士協定〟を結んだ後の入国者数は婦人の方が男子を上回ることになり、それが一九四〇年まで続いた。この婦人の入国者増加による家庭生活——家族生活への安定・定着こそは、今日の日系カナダ市民の土台となったのである。

戦争中の一九四四年八月ときのマケンジー・キング首相は〝戦後における日本人政策〟を議会で声明した中で『戦後には日本人移民のカナダ入国を許すべきでない』と宣言し、一年わずかに百五十名以内（妻子呼寄せ数も含めて）という甚だしく制束された日本人の入国を完全に封鎖してしまった。

戦後、日系市民協会の絶えざる努力によって、戦時中のストランディー——戦前から日本に行っていた二世——の帰加および終戦直後、いわゆる〝帰国申請〟によって父母に伴われて日本に引揚げた二世の帰加の道が開かれ、更に、いわゆる家族呼寄せで日系カナダ人の妻又は夫、父母、二十一歳以下の独身の子供の呼寄せが許されるようになった。最初父母の呼寄せに年齢の制限があったのが除かれ、許婚者の呼寄せもできるように後で改善されたけれど、この規定は家族呼寄せを規定した移民法施行細則の最下位の制限つきワクによるものであって、甚だしき人種的差別のあるものであり、市協では人権尊重人種平等運動の一対象項目として、これを改善する努力をつづけている。

——梅月生

外交はこうして進められている（一）

（外務省情報文化局）現在の外務省の機構は戦前のそれとくらべてみると、いちじるしく複雑になっている。もっとも〝戦前〟という言葉はあまりにも漠然としている。そこでここでは日華事変が始まった一九三七年（昭和十二年）を〝戦

戦前と現在の機構をくらべてみると、とくに次のことに気がつくであろう。①経済協力局、国際連合局移住局が新設されたこと、②在外公館の数が激増したこと、③多くの局は所属課がふえていることである。例えば③の場合、戦前の三

えば、外務省の仕事が戦前よりふえたのである。ではなぜ、そんなに仕事がふえたのであろうか。次の理由による。

第一は、世界に独立国がふえたことである。戦後の国際情勢の一つの特色は、アジアからアフリカに至る諸地域でいわゆる後進民族が政治的にめざめ、次々と独立していったことであろう。日本が現在、承認して

数えている。ということは、それだけ外務省の仕事が戦前よりふえたことになる。また、これらの新興諸国は従来の殖民地体制を脱却して自主性を確立しようと努力しており、先進諸国にその経済援助・協力を求めている。日本も先進国の一員として、これら新興国にたいし應分の経済援助・協力をすべき立場にある。このような仕事はもちろん戦前にはなかった。そして経済協力局がこの新しい仕事を担当している。

第二に、日本の外交は、国連との協調をその基調としているので、国連関係の仕事が多い。国際連合局が国連関係の仕事を引き受けている。

第三に、戦前にくらべると、経済関係の仕事が激増している。国家間における人、物資、技術、資本などの交流を安定した基礎の上に置く為には、通商・航海條約の締結が必要である。商取引を促進するためには貿易、支払いについて取りきめなければならない。個々の民間の取引でも、各国とも政府が介入してくる場合がふえてきている。日本においても政府が側面的に相手国政府と交渉して、これを支援する場合が多い。さらに日本品の急激な進出によって誘発される輸入制限運動や不公正競争にもとづくクレームの発生などについても、外国政府が直接これらを取上げ、その解決を政府間の外交折衝に委ねる傾向が強まっている。これらの交渉の成否は日本の貿易の発展に大きな影響を与えるので、外務省はこの分野の仕事にも、大いに力を入れている。

また、日本が国際経済の面で一本立ちになるとともに、この面での仕事がふえたことはいうまでもない。

急告！

カーニバル開催期日変更

三月七日に開催する筈であったバンクーバー日本語學校のカーニバル（大バザー）は三月十四日(日)正午から夜九時まで開くことに期日を変更いたしました。右お知らせ致します

バンクーバー日系人會舘並に

お知らせ 古屋特約店

トロント

▼古屋商店 Furuya's Ltd. 381 Spadina Ave. Tel. WA. 3-9398

▼サンダウン・マーケット Sandown Market 221 Kennedy Road Scarborough. Tel. AM. 1-7040

▼ロイーズ・グロセテリヤ Roy's Groceteria 2453 Gerrard St. E. Tel. OX. 1-1773

▼ジミーズ・グロサリ Jimmy's Grocery 124 Hogarth Ave. Tel. 466-5661

▼キャピラノ・グロサリ Capilano Grocery 3256 Dundas Street West Tel. RO. 7-4606

▼テッド・グロサリ Ted's Grocery 537 Silverthorn Ave. Tel. RO. 6-2701

ハミルトン

▼西崎商店 Nishizaki Grocery 16 Rebecca St. Tel. JA. 9-0779

ブラッドフォード

▼サンシャイン・マーケット Sunshine Market R. R. No. 4 Tel. PR. 5-6806

モントリオール

▼宮本商店 D. Miyamoto Co. 5997 St. Hubert St. Tel. CR. 1-0123 CR. 4-3189

ポート・アーサー

▼マキーズ・コンフェクショナリ Maki's Confectionary 97 Pine Street Tel. 345-6102

以上の各店は古屋特約店として日本食料品を取扱っております故、弊社同様の御愛顧をお願い致します。

古屋貿易會社

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5006

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（拂前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

名譽ある終戰を南ベトナム望む

=カーン將軍は國連大使に=

【サイゴン】南ベトナムのファン・キー・クオット首相は二十五日、グエン・カーン南ベトナム三軍總司令官がその實權をツラン・バン・ミン少將に手渡した儀式上『わが國の苦難は余りにも多い。我々は名譽ある終戰を希望する』と語った。一方、總司令官の位置から解任されたカーン中將は『三軍が一体となつて共産黨員と戰うべきである』と訣別の挨拶を行つたが、その論旨には不滿がふくまれていなかつた。

クオット首相は『共産ゲリラはベトナムを共産主義に責込もうとして失敗しながら、その陰から交渉による休戰を願っている』と述べた。カーン中將は『總司令官の位置を讓るが、その條件として名譽ある後退の途を見出してほしい』と同將軍追放に多數投票した二十名からなる軍部評議會議に申し入れたので、カーン中將は今週、香港經由ニューヨークに赴き、南ベトナムの國連主席代表となつた。

この軍部評議會議には十五名の首腦將校が參加してカトン將軍不信任案を可決したものだが、その席上、『貴下がこの騷然たる事態（クーデター）惹起の責を負うべきである。貴下は政治をもてあそび、それで人民の歡心を買おうとして、クーデターのチャンスを與えた』と眞っ向から非難された。

戰爭終結へ

ソ連とフランス
ウタント國連事務總長も活躍

【國連】ウ・タント國連事務總長は今週、南ベトナムに安定政權を樹立し、同地域から米軍撤退についての非公式會議を勸告した。ウ・タント事務總長はこの問題解決に關係ある當局者に、具体案を提示するつもりであり、米國もこのなかにふくまれていると記者團に語った。

【パリ】フランスとソ連は南ベトナム戰爭を交渉により解決することに協力を申し合わせ、米國に對し壓迫をかけるものとみられている。ベトナム問題は期日が經るにつれて解決を困難にするが、しかし外交的手段でそれを見出すのには遲そくないと語った。

【ワシントン】ラスク米國務長官は今週、ベトナムにおける戰爭終結の交渉に米國が同意する以前に、北ベトナムが南ベトナムに對する侵略的行爲を放棄する意思の表明が先決問題であると語った。

裁定否決さる

下院議長
オタワ各野黨が一致投票して

【オタワ】新民主黨主ダグラス議員が下院議院マクノートン議長の裁定に反對をとなえ、これに各野黨が支持したため、議會史上はじめて議長の裁定が否決されるにいたつた。

事の起りは晩市プロビンス紙記者が發表した記事中に、前總選擧でビージー州の新民主黨候補者に、有權者が二回も投票したケースがかなりあつたと報じたのをダグラス議員がとりあげかかる不正投票が事實あつたかどうか、政府の選擧主任者が嚴密に調査してほしいと要求した。

ピアソン首相は議會委員會で調べれば事足りると提案、議長がこれを認めたのに對し、新民主黨の主張に各野黨派が支持を唱え、議長裁定を認めないとする投票を迫つた結果、百十四票對百八票で議長の裁定が否決された。

松井大使候補に

【東京時事通信】椎名外相は今週、松井國連大使に對し三月十五日からニューヨークで開かれる第三十八回國連經濟社會理事會で本年度の新理事會議長に立候補するよう訓令した。

南オ州一帶を襲った

廿一年ぶりの猛吹雪

○…ト市を中心に南オ州一帶は米國から北上してきた大吹雪のため、二十六日と二十七日の交通は大混亂におちいり、二十五日夜半から吹きつけられた吹雪に氷雨が加わり、市電の電線が隨所に切斷、二十六日朝の通勤者は市電立往生で一時間以上もおくれて仕事先につくといつた有樣。

○…ト市内のメーン・ストリートは晝夜兼行で除雪作業をつづけているが、降りつづける雪と時速四十哩の強風で思うように作業は進まず、放置された自動車が道路のあちこちで認められるという二十一年ぶりの猛吹雪となつた。市内の公立および高校の多くは二十五日午後は閉校して學童を歸宅させた。

○…ト市警察當局は市内メーン・ストリートを臨時非駐車ゾーンと布告し、パークした車は所有者負担で片つ端からトーイングしているが、除雪作業をスムーズにさせているが、金曜夜までに積雪十二インチ。

報復放火

米黒人間に

【ニューヨーク】米黒人國民黨のリーダーであるマルコーム・エックスが射殺され、犯人容疑者の一人である黒人青年が逮捕されたが、この青年はモスレム團体に屬しているとして、同團体に對する報復が考えられていたが、今週、ニューヨークの黒人街中心にあるモスレム團体禮拜館に爆彈をしかけて大火災を起させ、建物は全燒となつた。

自動車數

日本現在 世界で七位に

【東京時事通信】運輸省は今週、最近十年間の保有自動車數推移を發表した。要點次の通り。

（一）三十九年（一九六四年）一月一日現在の全世界保有台數は一億五千八百六十二万臺で、うち一位は米國の八千三百五十万臺（うち乘用車八三・七%）である。日本は佛、英、西獨、加、ソ連に次いで七位。

（二）保有臺數は三十九年四月に六百万臺を越え、十二月末六百七十七万五千九百七十一臺（うち乘用車が二五%）となつた。三十年度末（一九五五年）の四・五倍、戰前最高の十四年（一九三九年）三月（二十二万二千二百四十六臺）の三十倍である。

危機はらむ

議會に警告す

【オタワ】カナダの文化及び言語に關するロイヤル・コミッションは今週、二百十二ページにおよぶ調査結果の中間的報告書を政府に送つたのが議會で發表された。その重要點は『カナダ人のほとんどが氣付かないでいるが、英語系カナダ人と佛語系カナダ人との間のこの問題に關するアツレキを放任しておれば、カナダはその史上で最も重大なる危機をはらみ、國家を分裂させるにいたるであろう』と警告したことである。

更に同報告書は、この危機はケベック州の佛語系カナダ人によつてかもし出されているのは事實であり、大多數の英語系カナダ人はその重大性を認識していないと述べており、一方、佛語系カナダ人もまた、一方的に被害の不平不滿を英語系カナダ人にぶちまけていて、なぜ佛系カナダ人が、かかる不平を唱えているかを英語系カナダ人に說明することに欠けていることも危機の原因の一つであるとしている。

英語も認める

【ニューデリー】シャストリ・インド首相は今週國會で、ヒンデ語をインドの公用語とすることは不變であるが、英語を準公用語として使用繼續を認めると發表した。ヒンデ語だけとすることで多數の死傷者を出した騷ぎで英語も認めると政府が讓歩したわけ。

顔かたち

犯罪に影響

【晩市】晩市の整形醫師エドワード・ルイソン氏は顔のみにくい犯罪人に過去十年間オカラ刑務所で整形手術をほどこしてきた人だが、この手術により、まともにみえる顔立ちになつた囚人たちが出所してから犯罪にもどる率は四百五十人のうち四五%、みにくい顔をそのままにした囚人の犯罪率は七五%であると發表している。

▽お月さんに人間を送る下準備として米國が先週末打上げたレンジャー八號はお月さんに衝突するまで四千枚の寫眞を撮影して地上に送つたが、それらの寫眞を吟味中の專門家たちの間に、ロケットは到底、お月さんに着陸できないほど深いゴミばかりだという說が持ち上つている。

モノレールや人力車

モ市博當局が檢討中

一九六七年四月から六ヵ月間、モントリオールでひらかれる万國博覽會會場までと會場内の交通機關について同博當局ではあらゆる角度から目下檢討中であるが、民間會社經營で會場の島（二つ）までお客を有料で運ぶモノレールを許可するもようである。

羽田空港と都心を結ぶモノレールのように、レールにまたがつた型をその博覽會場用として採用するはずで、モ市から會場までの建設費は千七百万弗。一時間に約六千人のお客を運ぶ能力を持ち、來年九月末に工事を完了、會期後一ヵ月以内に解体するという條件になつている。

また同博當局では會場内の交通機關として娯樂なアイデアを吟味している。たとえばボートとかゴンドラ、動物のドンキー、象及びラクダなども考慮に入れ、人力車も採用しようと考えているとのことである。同博當局ではモ市岸のマッケイ埠頭の入口から會場まで三マイルもあるので、そこまでは無料乘車とするはずである。

Saturday, Februa…
CARD OF TH…
We wish to expre… …cere thanks and ap… to friends for thei… …pressions of symp… floral tributes durin… …cent bereavement o… of a loved one.
Mr. & Mrs. Luke…
Mr. & Mrs. Harry…
Mr. & Mrs. Tosh…
DRIVE SAF… AND LIV…
OFFICE EM. 4-1304 EM. 4-1305
A. E. McKagu…
Barrister & So… NOTARY PU…
TORONTO J…
中華料理 GOL… C… CATE… ONLY AUTH… SPECIAL… DAI…
For Reservations… Take Out Servic… EM. 8-2475
Welcom… KW… CHOP… Special… EM. 2-002… 126 Eliz… Catering to W…
ALL-…
FLAT ROOFS EAVESTROUGH… TORONT… TOSH NISHIJI…
SMAL…

RD OF THANKS

wish to express our sin- hanks and appreciation ads for their kind ex- ns of sympathy and ributes during the re- reavement on the loss oved one.

Mrs. Luke Tanabe
Mrs. Harry K. Shibuya
Mrs. Tosh Sakura.

DRIVE SAFELY
AND LIVE!

RESIDENCE
2 Vesta Drive
RUdson 5-1306

McKague, Q.C.
rrister & Solicitor
OTARY PUBLIC
Northern Ontario Building
ley Street (at Adelaide)
TORONTO

BIRTHS

TORONTO. — Mr. and Mrs. George Hayashi (nee Doreen Akemi Miyanishi) of Toronto are happy to announce the birth of a boy, Gary Toshiaki on February 18th, 1965 at St. Michael's Hospital.

Mother-and-son-doing-fine.

ENGAGEMENTS

STEVESTON, B.C. — Mrs. Tsuruye Yoshida of Steveston, B.C. is happy to announce the engagement of her daughter Miss Etsuko Yoshida, to Mr. Miffy Mifune Ogawa, son of Mr. and Mrs. Masaharu Ogawa also of Steveston.

Announcement was made at the W. K. Gardens in Vancouver. Sewanins were Mr. and Mrs. Shigeharu Nishihama.

* * *

STEVESTON, B.C. — Mr. Torakichi Nishii of Steveston, B.C. is happy to announce the engagement of his daughter Miss Suzy Harumi Nishii to Mr. Keigo Miyazaki, son of Mr. and Mrs. Takeo Miyazaki also of Steveston. The couple officially announced their engagement on Feb. 14, 1965 at the Nishii home. Sewanins were Mr. and Mrs. Toshio Murao.

RONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, FEBRUARY 28, 1965
11:30 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
The Rev. Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
EARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

GOLDEN DRAGON 金龍酒家
Chop Suey House
CATERING FOR ANY OCCASION
ONLY AUTHENTIC CHINESE FOODS SERVED
SPECIAL BUSINESSMEN'S LUNCHEON
FROM 11:30 A.M. TO 4 P.M.
DAILY MONDAY TO FRIDAY
Reservations
e Out Service
EM. 8-2475
131A Dundas St. W.
Toronto 2,
Ontario
11:30 A.M. TO 3 A.M.
SUNDAY 12 NOON TO 1 A.M.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
T ROOFS SHINGLING
ESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
H NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

SMALL SHOE SIZES

NEW WINTER BOOTS
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1981, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

KEG NEWS

TORONTO NISEI TEN PIN SUNDAY MIXED LEAGUE, SUNDAY FEBRUARY 7th. MEN: Joe Tsujimoto 611 (205, 223); Stan Coulighan 586 (213); Ken Kaiai 574; Ken Nakanishi 563 (212); Joe Doi 559 (200); Terry Doi 557 (202); Clare Ward 551 (234); Ken Doi 523.

LADIES: Carol Doi 516; Gloria Wakida 514 (202); Jean Yoshida 498 (201); Miyo Hamasaki 460; Rhoda Masuda 457; Shirley Aihoshi 456; Nancy Morino 448; Betty Aihoshi 439; Virginia Hayashi 434; Mary Mitsuki 434; Terrie Yamanaka 421.

* * *

EAST END NISEI RECREATION, Jan. 28. MEN: Goro Kawaguchi 544; Hiro Kawaguchi 541; Tets Seki 526.

LADIES: Terrie Watanabe 504 (219); Kim Oda 470; Marg Sota 460 (196); Mary Obana 438; Eleanor Shirakawa 424; Maki Nishimura 423.

FEB. 2. MEN: Tets Seki 568; George Takahashi 560 (209); Tuck Maruyama 523 (209); Yo Kitagawa 519 (213); Kim Oda 476; Terrie Watanabe 438; Eleanor Shirakawa 429; Maki Nishimura 419; Tye Yamamura 401.

M.O.

* * *

SUNDAY NISEI MIXED 5-PIN BOWLING. FEB. 7, 1965. MEN: Tuck Kataoka 776; Joe Nakanishi 736 (323); Adam Hauth 731 (312); Ernie Jomori 690 (323).

LADIES: Toki Yonemitsu 613; Marg Fujimoto 611; Ginger Terakita 607.

G.T.

* * *

SUNDAY NISEI MIXED 5-PIN BOWLING Feb. 14, 1965. MEN: Kaide Shimizu 790 (316); Harry Inouye 783; Tuck Kataoka 773; George Fukusaka 761; Joe Nakanishi 761; Kaz Kuroda 750 (320); Roger Kimoto 746 (372); Don Sheppard 739; Bob Suzuki 706; Shig Aoki 704.

LADIES: Mitzi Burrell 723; Gerry Aoki 716; Toki Yonemitsu 705; Nancy Suga 639 (305).

* * *

The following are the results of Van. Nisei 5-pin Bowling — Sat. League, as of February 13th, 1965.

"A" DIVISION: Ginza Curios 31—84; Philco Dist. Co. * 29—93; Screencraft Printing 28—69; Kahai Insurance * 24—83; Biltmore Const. Co. 23—70; Wayen Diner 21—66; Barry's Trophies 18—67; Sun Life 18—58; Vanguard Trailers 18—69; Regent TV 17—66; Dick's Chevron Service * 12—70; K. Iwata Travel Service * 12—77.

"B" DIVISION: First Investors 29—74; Mitsubishi International 25—69; Redden Net Co. * 26—101; W. and X. Gardens 23—67; Koby's Collision Repairs 22—74; Stev. Auto-Marine * 15—83; Fraserview Const. Co. * 13—72; Broadway Florist 11—40.

* — Teams Already Qualified for the Play-Off in the 1st half.

"A" CLASS: MEN: Koichi 856 (343); Nobby Yamamoto 845 (306); Dennis Koyanai 802 (311); Joe Kuramoto 785; Jack Yamamoto 757 (326); Jim Akune 747; Milly Ogawa 739; Sam Tanaka 738 (314); Kaz Nakamoto 716 (346).

LADIES: Etsuko Yoshida 734 (214); Connie Nozaki 729; Marion Koyanagi 695 (310); Pat Nozaki 676.

"B" CLASS: MEN: Bill Haraga 786; Ken Nishimura 727; Tosh Tabata 694; Tad Ikeda 679.

LADIES: Reiko Kobayashi 732; Satomi Hamaguchi 680 (335); Rae Nakamoto 624.

"C" CLASS: Gordon Teniwa 623; Ken Haraga 612; Kiyoshi Nishi 608; Harry Kawaguchi 601.

LADIES: Kim Kitagawa 765; Toyoko Komori 654; Terry Nakatsu 631; Chiyoko Oura 630.

* * *

EAST END NISEI RECREATION, FEB. 9th. MEN: Monk Tanaka 563 (212); Harry Hayashi 540 (211); Hiro Kawaguchi 533 (201); Tom Hashimoto 530; Roy Ushijima 528 (205); George Takahashi 525; Tets Seki 522; Aki Abe 506.

LADIES: Maki Nishimura 485 (202); Eleanor Shirakawa 453; Kay Morita 429; Kim Oda 428; Terrie Watanabe 421.

Feb. 16th. MEN: Tom Hashimoto 553; Tets Seki 512; Aki Abe 502; Goro Kawaguchi 500.

LADIES: Terrie Watanabe 432; Eleanor Shirakawa 432; Maki Nishimura 427; Rose Tsuji 414; Mary Obana 404; Sue Kitagawa 403; Anne Okada 401.

M.O.

* * *

TORONTO NISEI TEN PIN SUNDAY MIXED BOWLING LEAGUE, SUNDAY, FEBRUARY 21ST. MEN: Joe Tsujimoto 653 (203, 256); Peter Mukai 631 (231, 245); Terry Doi 629 (211, 216, 202); Jim Morita 578; Mas Kawabata 569; Nobby Doyama 556 (210); Harry Kadohama 546; Ko Minakata 540; Ken Kaneko 534 (200); Ken Doi 526; Herby Morino 523.

LADIES: Lucy Coombes 499; Shiz Matsumoto 475; Shirley Aihoshi 442; Hedy Sakai 441; Jean Yoshida 434; Mary Murata 432; Terrie Yamanaka 425.

J.Y.

* * *

SUNDAY NISEI MIXED 5-PIN BOWLING. Feb. 21, 1965. MEN: Terry Fujioka 852 (324, 353); Joe Nakanishi 810 (318); Tuck Kataoka 799 (367); Ken Yamada 756; Kaide Shimizu 731 (302); George Fukusaka 715.

LADIES: Barbara Shimizu 646; Mitzi Burrell 608.

G.T.

* * *

FRIDAY NIGHT TEN PIN BOWLING RESULTS. Feb. 19th. MEN: Mike Menoure 652 (206, 233, 213); Joe Tsujimoto 610 (229, 205); Jack Watanabe 5[illegible] 273; Jim Kagimura 574 (203); Ernie Wright 557 (223); Herby Morita 555; Don Martin 555 (207, 212); Mike Sakura 552; Ken Doi 545 (211); Sid Kondo 542 (213); Mark Murata 529; Archie Matsumoto 526; George Masuda 534.

LADIES: Mary Ebata 513; Jean Yoshida 510 (201); Toky Yonemitsu 508; Tom Hashimoto 495; Sally Matsuoka 464; Alma Wilson 454; Amy Toki 475; Gert Strykowski 461; Terrie Yamanaka 457.

R.T.

Dates and Doings

"Chuck-a-luck! Chuck-a-luck!" At Centre Feb. 27th

TORONTO. — "Chuck-a-luck! Chuck-a-luck!" will be the cry this Saturday at the J.C. Cultural Centre when they hold their annual "Monte Carlo Benefit Nite" from 8 to 12 p.m.

Ladies are welcome and an interesting and enjoyable evening is promised for all. Admission is only $1.00 and includes coffee and refreshments.

You'll find fund-raising fun and fun raising funds the Monte Carlo Way! Remember, Saturday, February 27th at 8:00 p.m.

J.C. Cultural Centre

* * *

J.C.C. Centre Presents "Bad Sleep Well" March 7th

TORONTO.—The Japanese Canadian Cultural Centre Film Society's selection for Sunday, March 7th is "The Bad Sleep Well." Considered as one of the best films in this year's series, this movie starts at 3 p.m. at the New Yorker Theatre, Yonge and Bloor.

The film, starring popular Toshio Mifune, is by the Toho Company Limited with direction by the equally popular Akira Kurosawa.

The Japanese title for "The Bad Sleep Well" is "Waruiyatsu Hodo Yoku Nemuru."

J.C. Cultural Centre

* * *

T.B.C. Holds Induction & Party For Rev. Watanabe

TORONTO.—The Toronto Buddhist Church held a solemn induction ceremony and a warm welcome party for the recently-arrived assistant minister on Sunday, February 14, 1956.

To mark this important milestone in the continuing progress of the largest Buddhist congregation in Canada, the Reverend Ishiura led the ceremonies. All the organizations and many individuals pledged their loyalty to Reverend Watanabe's cause and expressed sincere welcome. Joining in this welcome were representatives from other centres, Mr. Hashimoto and Mr. Horibe from Hamilton, and Mr. Shinohara from Montreal.

Reverend Watanabe expressed deep gratitude for the opportunity of serving the people of this community in the way of the Dharma.

All his new friends at the Otera extend heartfelt sympathy to Reverend Watanabe and his wife in Japan, on the loss of their infant son.

Roy Sato

* * *

All J.C. Faiths Join To Sponsor Mont. Teen Group

MONTREAL.—The four Japanese churches in Montreal — Presbyterian, Buddhist, Catholic and United — have been approached to co-sponsor a senior teens group. The four churches are being asked to name representatives to an advisory committee whose main purpose will be to help and advise the executive body of the soon-to-be-formed group.

The main purpose of the senior teens group whose age range will be from 15 to 19 is to acquaint them with each other and to accomplish this, the new executive body will have to develop an interesting program of lectures, talks, discussions, visits and projects as well as more relaxing athletic and social functions.

A tentative proposal is to give each group equal voice in the executive body as well as to vary the meeting place of the group from month to month. All these thoughts will be discussed and formulated into a constitution by the young people during its first few meetings.

As a starter an informal dance for this age group is being planned for Saturday, March 6th from 8:00 to 11:30 p.m. at the Japanese United Church Hall, 8120 Champagneur St.

All young people from 15 to 19 inclusive are invited to come and meet their friends and make new ones. An entertaining program is planned, so call your friends and come out and see what happens.

M.B.

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
116 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
204-A YONGE ST.
EM. 8-8411

Nisei Peace Corps Gal Tagged "Japan Native"

By W. B. RAGDALE, JR.

WASHINGTON. — At first it was, "what part of Japan do you come from?"

Later, as Toshi Watanabe neared the end of her two-year service as a peace corps volunteer in the Philippines, it was, "when are you going back to Japan?"

"I am from the States. You know, the United States Peace Corps," replied Miss Watanabe, a Calif.-born volunteer of Japanese ancestry.

"But you're not a real American," she was told.

Although Miss Watanabe would point out that she was born in America, she never could convince many Filipinos that she was "a real American."

Sometimes, when traveling with "real American" volunteers, she was "a real American."

Sometimes, when traveling with "real American" volunteers, she would be mistaken for their Filipino host.

Miss Watanabe, a San Francisco State College graduate who lives in San Anselmo, tells of her experiences in the latest edition of the magazine Peace Corps Volunteer.

Sometimes the conversation would go like this:

"What state do you come from?"

"California."

"Ah, there are many Filipinos in Calif. The niece of my wife is studying in Calif. I will give you her address so you can visit her when you return to the States. So you were born in the States. Then you are like an American now."

"A little . . . I think."

Miss Watanabe says, "curious fellow travelers or bystanders will often approach me in rather low tones to ask about my friends . . . I am on occasion ignored as a Filipino, special treatment being reserved for Americans."

However, she says, there were compensations.

When no "real" Americans were around, Filipinos occasionally told her, "we are the same. We are both Orientals."

Then, Miss Watanabe, says, "there seems to be less of a gap between them and the 'real' Americans."

Miss Watanabe says she plans to go to Japan soon, explaining:

"There I will look like everybody else but act rather oddly. In the States I act more like everyone else but look odd."

Polite Japanese Replies Slow Down Correspondence

By MIKE GRENBY

Japanese believe in prolonged, polite letters.

If they can't write a prolonged, polite letter, they don't write any letter at all.

Or if they have to write a letter in a negative vein, they also abstain.

That, explained Ginnosuke Furuhata, is why Canadian businessmen often do not receive replies when they write to Japanese firms.

"This is the general attitude of Japanese people faced with unfamiliar correspondence," the Japan External Trade Organization representative in Vancouver said. He was discussing at a press conference recently various Canada-Japan trade idiosyncracies.

"The response to letters will take considerable time since the Japanese people consider letters as a very important entity which must be so written as to show extreme politeness and friendliness," he said.

"The letter opens with seasonal greetings. Then comes an inquiry about the reader's health. Now the business can be discussed. Then there must be more salutations.

"It takes much time to write such a letter. Often there isn't enough time. And to write just one sheet is very impolite."

If the answering letter has to be negative, Furuhata said, it is better not to write at all.

"The attitude "no" is somewhat 'hush-hush' in a philosophical sense and considered impolite, even in business," he said. "Silence follows rather than a negative reply."

Furuhata gave two other reasons for this anti-correspondence attitude:

Most manufacturers rely on agents for their export dealings.

Many manufacturers, pushed to advertise in English-language publications by competitors' moves, are not prepared for the response.

Furuhata pointed out that all this applies to the smaller, traditional firms, not to the larger complexes like Mitsui, Mitsubishi and Sumitomo.

Such traditional reluctance also applies to communication by telephone, he said, and is increased by the language barrier.

Again referring to the trade policies of smaller companies and their agents, Furuhata said Japanese businessmen, unlike Canadians, do not readily accept long-term contracts.

"Due to the short, rapid economic growth in Japan since the Second World War," he said, "it is still a hand-to-mouth way of business.

"Also, the constant change in Japan's economic pattern makes it difficult to predict trends."

Furuhata said Japan's inceasing standard of living is bringing an attitude of "keeping up with the Nakamura's" and added that there is a big market in Japan for Canadian manufactured goods. He did not specify the types of goods.

He urged Canadian businessmen to visit Japan "so you can see what you can buy from and sell to Japan."

He said he plans to lead a two-week tour to the Tokyo Trade Fair which runs from April 16 to May 6.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-1006

CLASSIFIED

Female Help Wanted

OPERATOR experienced on two-needle feed-off-the-arm and button sewing machine. Also regular sewing machine. For large children's wear manufacturer. Year round work. Dufferin & Lawrence. RU. 7-1671 (Toronto).

Male Help Wanted

EXPERIENCED master chef. Good wages. 6 day week. Apply: The 27 Tavern Restaurant. Call after 1 o'clock. Phone 233-8880 (Etobicoke, Ont.)

Use New Canadian Ads For Best Results

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1605
[illegible] 239-4261 (Res.)

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—783-4261
Res.—BE. 1-0863
Those In Toll Area
Call—RO 6-3840

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 621-1969
TORONTO

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY
Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8905

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Lucien C. Kurata, Q.C.
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: HO. [illegible]

PLAN NOW TO JOIN . . . .
NISEI FUN TOUR TO JAPAN
And Hong Kong
DEPARTING VANCOUVER APRIL 4
ON CPA DC2 JET EMPRESS FOR
FUN FILLED TWO WEEKS IN JAPAN
WITH EXTENSION TO HONG KONG
For Further Information Please Contact
Furuya Travel Service
365 SPADINA AVE., TORONTO TEL. EM. 6-1075

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
. . . .
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. [illegible]
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

DARRYL'S
RUG MAINTENANCE SERVICE
BROADLOOM & UPHOLSTERY
CLEANING
ON LOCATION OR IN OUR PLANT
Call For Free Estimates
KEN IWAI 444-6943

Buy & Sell — Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED
[illegible] Danforth Avenue — Toronto, Ontario
BUS: HO. 9-1151 — RES: AM. 1-2581

"Fun For All!"
The Japanese Canadian Cultural Centre
Presents
Monte Carlo Benefit Nite
Ladies Welcome — Admission $1.00
Free coffee and refreshments
Sat. Feb. 27th, 1965 — 8 to 12 p.m.
123 Wynford Drive Don Mills, Ont.
"All Proceeds To The J.C. Cultural Centre"